

Lenghe - identitât - autonomie

Tal ultin libri di Raimont Strassolt un scandai sociologic sui temes principâi de cusion furlane

La PATRIE n. 7 1996

ANDREA STOCCO

Raimont Strassolt, sociologic, docent universitari, ispiradôr dal Forum di Acuilee, al à di pôc racuelto in chest volum, stampât de cjase editorie Ribis, 20 soi articui che a van dal 1978 ai dis di vuê. Ducj i articui a fasin riferiment a lis problematichis de situazion furlane, tant che il titul dal volum al mostre, e a son ducj za stâts publicâts su variis rivistis, opûr a son saç scrits par conferencis tignudis in seminaris e cunvignis di studis socials ançe di caratar internatsionâl. Par chest ultin fat cualchi articul al comparis te version inglêse, un par francês, cuatri par furlan e ducj cjei altris par talian.

La racuelte no je ordenade cun critêri cronologic, ma e je sistemade in doi blocs tematics: il prin al rivuarde argomenti di caratar sociologic e scientific, tant che la lenghe e v.i.. Il secont al toçe temis plui leâts a cusion politichis, da l'autonomie de Regjon al resint Forum za citât. Se il criteri dal prin segment al è il concet di "culture", la seconde bande de vôre e gravite atôr di chel di "teritori", tant che a fasin capî i titui des dôs setsions.

Vincj agns di studis

I vincj scrits a cuvierzin, dunque, cuasit vincj agns di studis; dut câs, no si pues fâdi mancûl di notâ che il pensêr di Strassolt, in chest arc di timp, al à mantignude une coerence nete e precise, al pont che i ultins lavôrs si puedin cuasit viodi anticipâts tai prins intervencions.

E je stade, par sigûr, une evoluzion, specialmentri par chel che e rivuarde la lenghe furlane, ma siguramentri l'autôr al veve bielzà clâris lis sôs ideis tal cjamp de politiche, de Union Europeane, dal pupilament des minorancis e des competencis des Regjons cuant ch'al à tacâta scrivi.

In efets, il pensêr dal autôr al à un so fassin, se no latri par jessisi mostrât resistent ala passâ dai agns. Siguramentri cheste resistance e je dade in buine part dal fuart rapuart che lui al ten cun la realtât atôr: la sô formazion di sociologic lu puarte a doprâ un grun di campionaduris statistichis, e a

di lavorâ cun lôr e su di lôr.

Friûl european

Ma ançe altris elements a son ponts di fuarce dal so pensêr: prin di dut il fat che in lui, a diference di tancj altris autôrs, il problem de identitât furlane al è viodût tant che necessari a la realizazion di un sisteme federâl, e no il contrâri.

La primarietât di un sisteme di podê locâl, viodût in clâf europeane e jere par lui une necessitât fin dai agns '70, e chest di une bande i à garantide une fonde culturâl plui vierte de medie, e di che altre lu à tignût lontan di ogni forme di nazionalisin, sedi talian sedi furlan. Antsit, Strassolt al claris subite che lui al à orôr di ogni sorte di fiducie intune istituzion nazional par trop piçule e fondade che e sedi. Il Friûl, tai soi tescj, no si definis autonomamentri, secont une concetsion derivade dal Stât dal Votcent, ma si definis tant che entitât inseride intun contest plui larc - par esempi europeu -.

La sielte de difese dal Friûl no ven di une crodince di une cualchi superioritât de culture furlane rispjet a chê taliane, ma de necessitât di cjapâ in man la gjestion des realtâts locâls, minoritariis, pal manteniment di un sistem democratic, secont une vision za esponude tai libris di Alexis de Toqueville (ampliametnricitât); chest al è ançe il sens de frase sielte a fâ di titul.

Cheste prospetive, avonde amplie, e cjape clâre formulazion tai scrits che fasin la seconde part de vôre, in particolâr ta chêi dal Forum, che o puedin cjapâ tant che paradigmatiche des teoriis.

Il Friûl, disseparât de Vignesie Julie, al ven viodût, secont une definizion di Z. Jus, une "Regjon autonome intun stât federâl dai Stâts Unîts d'Europe", dulà che il concet di federalisin si viôt concretizât intune division articolade dai podes e des competencis, avonde flesibile di podê jessi prontade di volte in volte a lis esigjencis de realtât locâls.

Tal specific l'autôr si ferme su cierts problems de Regjon, tant che i cunflits jenfri Udin e Triest. i

e Pordenon, le distance jenfri capitâls storichis (acuilee), teorichis (Udin) e reâls de zone (Triest). E ançe a vegnin considerâts i aspjets de agriculture, o de peculiaritâts dai insediaments urbans furlans, che a son stâts studiâts intun saç dut par lôr.

Il "rosôr di Strassolt"

Ma o puedin viodi ançe une altre peculiaritât dal pensêr di Strassolt: se la prime viodude e je la base des voris de secont part, cheste e je impuartante par capî la prime; o stoi tabaiant de so marcade impostazion pragmatiche, che e devente un vêr e propit "Rosôr di Strassolt" (*).

O vin viodût cemût che in chest volum il concet di furlanetât al sedi cirût prin di dut intune particolâr storie che à vude chete regjon. In plui, il concet di federalisin che o vin cumò presentât al samee podê fâ di mancûl di specificacions culturâls in sens strent. Al è impuartant che e sedi une aree culturâl di podê isolâ e definî: il mût de definizion e il sô spessôr atuâl a devenin mancûl impuartants, al pont che intun prin moment, l'autôr al ritignive secondarie la cusion de lenghe.

Cussì, par definî cheste aree, Strassolt al dopre il critêri storic, opûr, tant che si viôt fat te prime part, chel de catalogazion statistiche dai dàts. Chest sisteme si pantence dubit util: al da un grun di informacions su produtôrs e fruitôrs de culture scrite e orâl, sui moments e i lûcs che a vegnin dopradis e v.i.

Dut câs, cheste utilitât dal pont di viste paratic e je la cause dal pont plui debul de opare: il tabelament, in fats, nol permet di fâ i juscj *distinguo* su la cualitât dal prodot culturâl in esam, ançe se al è bogn, par esempi, par fâ un discors sul insegnament dal furlan tes scuelis, e par fâlu in mût clâr e precis, tignint cont dai problems burocratics.

Ma il discors cualitativ, mancjant, al riscje di minâ lis basis dal lavôr: o savin che al è impuartant nar mostrâ in particolâr mût il

indispensabil, par viodi n câs, controlâ la disponibilitât di comunitât a fronta il discors di confront cun chês altris che a Strassolt stes i stan tant a cûr. Un es chest gjenar, ançe tal câs dal Friûl al puedares dâ risultâts interessants (**).

Al di là di chest problem, forsit al è masse lunc di tratâ forsit ançe masse comples, il li al è di sigûr interessant, sedi mût sedi pe cualitât dai argoment (tra che o ai lassât di bande in chest articul o ricuardi: i moviments calisej dai agns '60 e il Friûl; autonomisin e economie; i Slovens Friûl; e soredut il rapuart jer culture minoritarie e media, problem che Strassolt al sta a cjemò definint e trattant).

Notis:

(*) Il riferiment al è Ockham.

(**) Interessants e sorprendints: sociologic goffamanian, Bruno Sa guanini, al à mostrât tal so "Fô cultura", cemût che la culture a todescs dal Sudtirôl e sedi, in retât un eculture muarte e in gr part artificiâl, "reinventade". Dispò il no-incoragjant libri di Maracco, vinô forsi di scomençâ a occupâsi di sta salvant une cultura "za muarte"...?

Strassoldo, Raimondo: **Lingu Identità, Autonomia** - ricerche e riflessioni sociologiche sulla questione friulana, 246 pagjinis, E. Ribis, Udin, 1996.

Finis Forijulii?

VITA
CATTOLICA
13-7-96

Duilio Corgnani

L'ultimo atto, apparentemente marginale, è la decisione di interrompere l'alta velocità ferroviaria a Venezia, tagliando il Friuli dal resto d'Italia. Una decisione apparentemente economica, che può ben rappresentare un valore simbolico, un significato politico. Il Friuli come interruzione d'una continuità ma anche come impedimento a una convocazione di ponte mitteleuropeo. Un'ipoteca dunque sul futuro d'isolamento del

Friuli nei processi di sviluppo europeo. Qualunque sia lo scenario geopolitico a venire: la macroregione vaticinata dalla Fondazione Agnelli o la Padania di Bossi o il Nordest di Lago.

Un'ipoteca ma anche un'occasione di ripensamento di questo Friuli, ora che anche l'Italia va riproponendosi una diversa, forse, articolazione dello stato.

Scrive il sociologo R. Strassoldo: "Il Friuli si trova a un passaggio decisivo della sua storia".

CONTINUA A PAG. 3

Finis Forijulii?

◀ DALLA
PRIMA

E continua: "La presente generazione può essere l'ultima in cui la lingua friulana è ancora lingua della maggioranza del popolo friulano; e in cui è ancora possibile dare a questo popolo un'organizzazione politico-amministrativa che ne assicuri la sopravvivenza nel prossimo secolo".

La tesi di Strassoldo è che il Friuli si trova sull'orlo di un'imminente "finis Forijulii". Se i friulani non si rendono conto di vivere un momento cruciale, di scelta - è l'ipotesi del sociologo -, il Friuli resterà soltanto un nome, un ricordo, un esercizio accademico e museografico.

Come uscirne da friulani, ammesso che essere friulani non sia il sogno di una cosa che non sono mai stati, come provocatoriamente scriveva T. Maniacco?

Al recente dibattito sul libro di Strassoldo (Lingua, identità, autonomia, editore Ribis), si è tentato di offrire materiale di ulteriore riflessione e di provocazione anche. Senza troppi giri di frasi o velleità di illusioni. Una sorta di ragionamento sintetico, a tesi.

1. Da qualunque parte si guardi questa regione così com'è, Friuli-Venezia Giulia,

il Friuli rimane schiacciato da una condizione di innaturalità e dunque di impossibilità ad essere se stesso. Trieste, città cosmopolita e mitteleuropea, ha pesato e pesa troppo sull'identità di questo Friuli. E' una palla al piede. (Non c'è niente, in ciò, della retorica amico-nemico, amore-odio. Trieste ha una sua personalità europea, che la mette al riparo da polemiche campanilistiche, coltivate ad arte. Certo, ha i suoi problemi, e seri, ma che non possono trovare soluzione se non in un ambito sovranazionale e probabilmente sovranazionale. Ma il Friuli non può essere messo in mora per questo e impedito di essere quel che dev'essere o può essere. Né questo significa che Trieste, rispetto al Friuli, sia collocata al Polo Nord).

2. L'invenzione della regione Friuli-Venezia Giulia è stata di fatto ed è lo strumento di progressivo annientamento del Friuli. E' documentato dai sociologi, ma ormai anche dagli storici: il Friuli si è progressivamente ristretto come territorio, come lingua, come coscienza di sé. E ciò non è stato soltanto per effetto di casualità, di forze spontanee, o soltanto per la spinta omologante del villaggio globale.

3. Abbandonarsi a forze spontanee o a presunti "naturalisti" effetti della modernità o post-modernità per i-

potizzare, giustificandolo, il futuro di questa terra è pura e semplice turlupinatura.

Se il Friuli si trova in queste condizioni, di spaesamento, ciò è dovuto anche a cause precise, essendo esso stato privato di ogni possibile vera modernizzazione e affermazione della sua identità. Gli è stato impedito di guidare il processo. Qualche esempio.

Territorio: incerto o anche confuso con disarticolazione studiata. Si pensi alle provincie del Friuli (o ormai soltanto alla provincia?).

Lingua: abbandonata a se stessa. Che ancora si parli in friulano, in quest'età multimediale, è già un miracolo.

Cultura e informazione: a senso unico. Una cultura (e informazione) "dominante" e allogena, nel senso di forestiera. Una cultura italiana che ha mancato di lealtà e di reciprocità con quella friulana. Non c'è stato vero scambio tra le culture, essendo stata discriminata quella friulana come subalterna e privata, dunque, di ogni possibilità competitiva.

Religione: anch'essa a rischio di mediazione seria. Talora più acculturazione forzata che inculturazione della fede.

Economia: fragilissima, eterodiretta.

Politica: subordinata, anch'essa eterodiretta, priva di coscienza. Ieri e oggi.

«... C'è un'idea, perché tutto questo accade? Per molte cause. Una però va evidenziata. Manca una classe dirigente: intellettuale, imprenditoriale, politica e anche religiosa.

La classe dirigente attuale è ormai omologata allo standard italiano. E ciò è potuto accadere perché la formazione culturale in questa regione ha del tutto sottostimato, vilipeso, ignorato e occultato la cultura locale, quella friulana ma anche quella slovena e quella tedesca presenti in Friuli. Cioè la classe dirigente è stata accuratamente schermata rispetto alla memoria storica. Ci troviamo oggi dinanzi a nuove generazioni prive di memoria. Chi ha potuto recuperare o conservare la memoria, ha dovuto farlo in forma autodidattica. (Di qui anche la difficoltà a confluire in un progetto unitario).

E' accaduto, in tanta subordinazione culturale, quel che P. Freire descriveva per i popoli oppressi: l'oppresso ha introiettato l'oppressore e agisce inconsapevolmente contro se stesso e i suoi.

5. Che fare?

Intanto prendere atto che il Friuli è in condizione di avvitamento, di implosione socio-politica e socio-culturale. Il presidio e la promozione culturale sono ancora consegnate a élites: o ad avanguardie oppure a retroguardie culturali.

Dunque, o troppo inclinate alla conservazione e alla retorica oppure troppo sbilanciate sul fronte sperimentale, underground.

Alla cultura friulana (e alle altre culture presenti in Friuli) mancano a tutt'oggi gli strumenti minimi per la sua affermazione: mass media (radio-televisione in particolare), scuola, università, imprenditorialità cosciente del suo ruolo politico e culturale, classe politica consapevole.

Questo è un Friuli rassegnato, emigrante in Patria, che pertanto vive clandestinamente la propria identità e la nasconde in pubblico, fingendo un'omologazione con la cultura dominante che lo devitalizza. Un Friuli che coltiva la sua identità negli interstizi secondari e insignificanti della sua vita: celebrazioni retoriche, folclorismi, sagrismi di ogni tipo e scurrilità.

Dunque? Forse si è atteso troppo. Forse è troppo tardi per invertire la rotta. Ci sono troppi Barbaro (Francesco) e troppi Savorgnan.

Ci resta l'insegnamento del Vangelo: "Salverete la vostra anima col tener duro".

Si deve fare tutto quel che occorre e che si può, in nome della giustizia, della verità e della fede. E' una necessità. Se si è coscienti. E in questo, si dovrebbe avere i piedi ben piantati nella memoria e la testa ben addestrata al futuro: occorre essere serenamente coscienti e convinti della propria identità e, proprio per questo, molto avvertiti ed esperti delle trasformazioni sociali e culturali in atto.

Per certo, rimane inquieto e inconciliata la memoria lunga di questa lacerazione culturale che è la storia del Friuli di questo secolo o, per dirla da contemporanei, di questi ultimi cinquant'anni.

D.C.

Identità, questione antica e vitale

Il libro di Raimondo Strassoldo

"Lingua, identità, autonomia", l'ultimo libro di Raimondo Strassoldo, sociologo dell'Università di Udine, studioso di problemi friulani, è la continuazione, documentata da ulteriori ricerche sociologiche, approfondita da nuovi dibattiti e riflessioni, di un annoso discorso che ha la sua radice ideale nel rifiuto del disperdersi passivo della lingua e dell'esistenza del friulano come popolo.

Pur composito nel suo variare di argomenti per capitoli, il libro ha una sua unità propria in questo impegno civile. Ed in risposta a questa, che è una sofferenza antica e comune ad un mondo friulano che resta purtroppo inattivo o malamente attivo, le pagine di Strassoldo tentano un canto ad un'estrema speranza; speranza in un rinsavimento della coscienza della gente ed in un risorgere dell'azione politica, vivace a parole ma nella realtà spenta, affinché una vera autonomia costruita su base federalista porti a sopravvivenza l'etnia friulana non solo per doverosa testimonianza dell'eredità spirituale e culturale avuta, ma anche per l'affermazione di una pluralità culturale e linguistica che nei suoi stimoli creativi è nell'interesse dell'uomo.

Scrivendo infatti, Strassoldo, seguendo il pensiero dei grandi maestri, da Rousseau a Tocqueville a Lewis Mumford, che "la rivitalizzazione delle comunità locali e delle culture regionali è un necessario controbilanciamento delle tendenze alla concentrazione, standardizzazione, massificazione, parcelizzazione, materialismo consumistico e così via, spaventosamente evidenti ai nostri giorni". Il Friuli, per mantenere la sua identità, ha bisogno di un più elevato livello di autonomia. Questa, in sintesi, l'affermazione di fondo del libro, che recupera venti anni di dibattiti e di lotte contro il degrado lento ed il perdersi della lingua friulana nel fiume dell'omologazione che la priva della sua singolarità lessicale e fonetica, della sua singolarità storica ed umana.

In una ricerca di una decina di anni fa il sociologo aveva constatato, o forse ne aveva trovato solo conferma, che l'uso del friulano cala in proporzione al grado d'istruzione e che cede notevolmente tra una generazione e la successi-

va, ed era giunto alla conclusione che soltanto un terzo della prossima generazione di friulani avrebbe parlato questa lingua. Il fatto poi che il friulano sia diventato "lingua della strada" più che della famiglia si aggiunge come ulteriore salto negativo, perché lo impoverisce del carattere di "lingua materna". Ricerche degli anni Novanta, poi, confermano, l'assenza allarmante di alfabetizzazione: solo un quattro per cento leggerebbe testi friulani ed un ventidue leggerebbe casualmente qualche scritto. Il restante settanta e più per cento si distribuirebbe tra chi legge il friulano quasi mai e chi, i più, non lo legge affatto. Eppure quasi tutti gli intervistati affermano la necessità dell'insegnamento

della lingua e della cultura friulana a scuola.

Il libro è denso di argomentazioni politiche: il bisogno di autonomia del Friuli da Trieste e nello stesso tempo la preoccupazione per le tendenze venete di Pordenone e per la delicata situazione di Gorizia, ponte fra il Friuli e la Venezia Giulia, gelosa della sua identità pluri-etnica, storia e ricchezza insieme, irriducibile nella sua volontà di non lasciarsi spezzare, orgogliosa della sua vastità d'orizzonte che ha lunga tradizione di dialogo e di confronto anche con i popoli vicini. Vecchi problemi, questi, che anche su questo nostro giornale abbiamo più volte trattato difendendo l'unità della provincia goriziana ed il suo diritto a camminare nel senso della storia secondo la sua vocazione e la sua identità multiculturale.

Si affaccia, nel libro del sociologo, uno scenario di poca speranza. Gli stati pro-

teggono sempre le lingue ufficiali, non le differenze interne. Le piccole lingue non hanno risorse che la volontà delle genti di salvarle. Il mercato, poi, ha bisogno, di un linguaggio unico. E seppure tutti si dicano d'accordo che cancellare la ricchezza delle diversità è un modo primitivo di guidare la civiltà, nessuno fa qualcosa di veramente concreto per salvarle, le diversità. Delle seimila lingue ancora esistenti al mondo almeno duemila sono in pericolo. Nel prossimo secolo saranno ridotte a poche centinaia.

Nel documento preparato per un Forum del 1987, Strassoldo ha steso questo passo che mi sembra presentare efficacemente la sofferenza esistenziale friulana: "Il Friuli si trova ad un passaggio decisivo della sua storia. La presente generazione può essere l'ultima in cui la lingua friulana è ancora lingua della maggioranza del popolo friulano;

e in cui è ancora possibile dare a questo popolo un'organizzazione politico-amministrativa che ne assicuri la sopravvivenza nel prossimo secolo". L'imminenza della "finis Forjuli" chiede drammaticamente un'inversione di tendenza che vede nell'autonomia friulana la principale strada di salvezza.

Il direttore di "Vita cattolica" don Duilio Corgnani commentava il 13 luglio scorso questo passo di Strassoldo con un editoriale dall'angoscioso titolo: "Finis Forjuli?". Una domanda cui rispondeva con l'appello ad un ripensamento del Friuli "nel momento in cui lo Stato va riproponendosi una diversa, forse, articolazione". Ripensamento prima che del Friuli non resti che "un nome, un ricordo, un esercizio accademico e museologico". La tesi di don Duilio ha data molto lunga ed è quella del distacco da Trieste, città che "ha problemi che non possono trovare soluzio-

ne se non in un ambito sovranazionale e probabilmente sovranazionale". Scrive poi che "il Friuli non può essere messo in mora per questo ed impedito di essere quel che dev'essere e può essere". Ed ancora: "Manca (in Friuli) una classe dirigente: intellettuale, imprenditoriale, politica ed anche religiosa". Quella che è, "è ormai omologata allo standard italiano. E ciò è potuto accadere perché la formazione culturale in questa regione ha avuto tutto sottostimato, vilipeso, ignorato ed occultato la cultura locale, quella friulana, ma anche quella tedesca e slovena presenti in Friuli (...). Il presidio della promozione culturale sono ancora consegnate a élites: o ad avanguardie oppure a retroguardie culturali. Dunque o troppo inclinate alla conservazione e alla retorica oppure troppo sbilanciate sul fronte sperimentale, underground. Alla cultura friulana (e alle al-

tre culture presenti in Friuli) mancano a tutt'oggi gli strumenti minimi per la sua affermazione: mass-media, scuola, università (...). Questo è un Friuli rassegnato, emigrante in Patria, che pertanto vive clandestinamente la propria identità e la nasconde in pubblico", un'identità coltivata negli interstizi secondari di "celebrazioni retoriche, folclorismi, sagrismi di ogni tipo e scurrilità".

E' un'analisi cruda e coraggiosa, ma ci sembra giusto riproporla in alcuni passaggi che riprendono il discorso di Strassoldo, anche se portano noi forse al di là di una recensione... I temi sono di una rilevanza esistenziale profonda per chi ami anteporre e porre in alto i sentimenti di appartenenza ad una cultura, ad una tradizione, di fedeltà, ad un'eredità spirituale da portare alla fratellanza con tutti ed al bene comune.

E' tempo di ripensamento, certamente, ed anche di quel coraggio critico che don Duilio insegna. E' tempo di chiarimento nella regione, di ricerca di convivenza e di comunanza progettuale nel rispetto delle singole identità e appartenenze; tempo forse di maggiore decentramento interno, come noi auspicavamo sempre, tempo di ricerca di spazi e ruoli che diano senso alla vocazione storica di ogni parte della regione.

Anche perché il trascinamento all'infinito della questione, se lascia tutti insoddisfatti, esaspera una diatriba bipolare che porta nuove disarmonie, privilegi ai contendenti e svantaggi ed impoverimenti di ruolo alle parti marginali. E' in brutale evidenza il morire di Gorizia un po' al giorno, priva di forza politica (e di capacità), costretta ad un gioco che la stritola e la porta lentamente alla cancellazione.

Ma è un discorso, appunto, che richiede altri spazi per un serio dibattito. Il libro di Strassoldo, così intenso, così carico di interrogativi, così acceso nelle tante questioni aperte in Friuli ed anche nella parte goriziana del Friuli, proiettata più ancora del Friuli centrale in un incerto e difficile futuro di sopravvivenza culturale, disegna una realtà che spesso non vogliamo vedere o che lasciamo andare alla deri-

Il Friuli secondo Strassoldo

Tra rischi e speranze

va, rassegnati: una realtà che la politica non ama affrontare, spinta più allo spettacolo delle apparenze che allo studio ed alla riflessione.

D'accordo o non con le tesi del sociologo friulano, resta, questo, un libro di ricerca e di passione civile che ha il grande merito di provocare una discussione, di dire chiaro che o si va alla salvezza della friulanità oggi, o domani il problema sarà chiuso per sempre.

Celso Macor

Raimondo Strassoldo,
**Lingua, identità,
autonomia.**

Ricerche e riflessioni sociologiche sulla questione friulana, Ribis edit., 1996, pagg. 224

Proprio mentre si sente da più parti parlare di federalismo, avvenimenti nazionali ed europei sembrano oggi più che mai mettere a repentaglio l'identità del Friuli: da una parte nell'ambito della discussione sulle riforme dell'assetto delle autonomie regionali in tutta Italia, si propongono macroregioni, fra cui il "Nord-Est" o il "Triveneto" che metterebbero comunque in discussione la "specialità del Friuli - Venezia Giulia. Dall'altra entrata nell'Unione Europea dell'Austria (e presto anche della Slovenia e della Croazia) toglie in qualche modo il Friuli dalla sua posizione periferica, offrendogli nuove prospettive verso Nord e verso Est. Al dibattito sull'autonomia e l'identità del Friuli, sulle sue radici passate e sul suo futuro, contribuisce senz'altro Raimondo Strassoldo col suo recente *Lingua, identità autonomia*. Ricerche e riflessioni sociologiche sulla questione friulana. Si tratta di un volume che raccoglie le ricerche e gli interventi di oltre vent'anni: ricchissimo di dati e di documentazioni, il libro è anche soprattutto la testimonianza di un'ininterrotta passione per l'identità e l'autonomia del Friuli basata su un sistema federalista e multiculturale. Un messaggio evidente non solo nei contenuti del libro, ma addirittura nella sua forma ed espressione linguistica, dal momento che raccoglie testi scritti in friulano, inglese, francese e italiano. Dopo tutto quello della lingua è uno dei temi centrali del libro. Già negli studi degli Anni 70 Strassoldo rileva nell'uso del friulano un tale scarto tra genitori e figli, da far prevedere che solo un terzo della prossima generazione parlerà regolarmente friulano: una prospettiva preoccupante in un periodo in cui la minaccia dell'impoverimento del patrimonio linguistico dell'umanità, è almeno pari a quella, tanto più paventata, del suo impoverimento genetico. L'unica via per impedire che il friulano diventi una lingua morta, destinata a studiosi e linguisti, è, secondo Strassoldo, quella di una sua istituzionalizzazione. E questo apre la via a tutta un'altra serie di considerazioni "politiche" di cui il libro è costellato: "il Friuli ha i numeri e la qualità per mantenere la propria identità e distinzione, per sopravvivere in quanto soggetto storico-socioculturale, e per meritarsi più elevati livelli di autonomia istituzio-

nale. Che ne abbia la volontà, è tutt'altro problema". Strassoldo passa in rassegna i temi più delicati della cosiddetta questione friulana: il nodo dei delicati rapporti con Trieste (il divorzio dalla quale resterebbe per il Momento infausto), l'ambivalente posizione di Gorizia e del suo territorio divisi tra una componente "friulana" e una "giuliana", la gravitazione economica e culturale delle aree più forti del Podonense verso il Veneto. E ogni volta si sforza di suggerire percorsi multiculturali e non-violenti per salvaguardare il diritto e il dovere del Friuli di sopravvivere. Perché come sostiene Strassoldo nella linea dei grandi Rousseau, Tocqueville e Lewis Mumford: «La rivitalizzazione delle comunità locali e delle culture regionali è un necessario controbilanciamento delle tendenze alla concentrazione, standardizzazione, massificazione, parcellizzazione (...), così spaventosamente evidenti ai nostri giorni».

Davide Zoletto

Friûl: ultime sperance

Par un risuriment de cussience de int

«Lingua, identità, autonomia», l'ultin libri di Raimondo di Strassoldo, sociolig dal l'Università di Udin, studiôs passionât di problems furlans, 'e je la continuazion documentade des sôs ricercjs sociologichis, cu la prionte di discussions e riflessions, di un dibatiment ch'al è scomençât si pò di subit daspò la fin de ultime vuere e ch'al à la sò divignince tal refût di disfantâsi cence resistance de lenghe e da l'esistence dal popul furlan.

Pûr tal mudâ dai argoment proponûz te secuenzie dai cjapitui il libri si propon cun tunc sò unitât propite sun chest impegn civil. E in rispueste a chest, ch'al è un paidi vieri e cumun a un mont furlan ch'al reste magari cussì no inatîf, lis paginis di Strassoldo a' tentin di reclamâ a une ultime, streme, sperance. Sperance e insium tun risuriment de cussience de int e in tun ripiâ ferbinde da l'azion politiche, vivarose a peraulis ma tai faz cence gnerf, cence concretece, parcè che une vere autonomie tirade sù su la fonde federaliste 'e puarti a la sorevivenza da l'etnie furlane no dome sicu testimoneance de ereditât spirituâl e culturâl vude dai basavons, ma ancje par testimoneâ l'esistence di une pluralitât culturâl e lenghistiche che tai siei predêi creatifs 'e je a vantaç dal om.

Al scrîf justeapont, Strassoldo, lant daûr l'olme dal pinsîr dai granc' mestris sicu Rousseau, Tocqueville e Lewis Mumford, che il «tornâ a rindi vitâls lis comunitât locals e lis culturis regionâls 'e je une strade necessarie di

bati par otignî un cuintri belançament des tindincis a la concentrazione, standardizzazione e massificazione. Oltri al slargjâsi dal materialism consumistic, e vie dilunc par cheste trate, cussì presinz tal vi dal di di vuê». Il Friûl par conservâ la proprie identitât, al à bisugne di un plui alt nivel di autonomie. Cheste, in struc, l'affirmazion di fonde dal libri, ch'al recupare vinc' agns di dibatiment e di lotis cuintri il degraç e il pierdisi de lenghe furlane tal flum cence inficje da l'omologazion.

In tune ricercje di zà fa dis agns il sociolig al veve aciertât, o miei al veve vude la conferme, che l'ûs de lenghe furlane si sbasse cul alcâsi dal grât d'instruzion e al cêt in maniere significant tra une generazion e chê âtre. Cussì al jere rivât a la conclusion che nome un tierç de generazion ch'e vignarà di furlans 'e fevelarà la marilenghe. Il fat po che il furlan al sedi diventât lenghe di strade plui che lenghe di comunicazione te cente de famee, si zonte come prionte negative, parvie che in cheste maniere al ven a discjadi il so caratar primari di «lenghemari».

Inmò in ricercjs davueltis tai agns Novante, si à vude la conferme de manciance marcade di alfabetizzazione tra la int. Il risultât di dut chest al è che nome il cuatri percent de popolazion ch'e vîf tes provincis dal Friûl storic al lei cun tune certe frecuence tess' furlans, mentri un âtri vincjedoi al lei di râr cualchi scrit. Il restant setante doi percent aduncje no lu lei scuasit mai, se noi sà fintremai lei-



Te foto:
il prof.
Raimondo di
Strassoldo.

lu. Cundutachel scuasit duc' chei ch'a son stâz intervistâz si son pandûz favorevui a l'insegnament de lenghe e de culture furlane a scuele.

Il libri al è penç di resonanz politics. La dibisugne di autonomie dal Friûl di Trieste, ma tal istès timp il pinsîr pal infuartîsi de presince venite a Pordenon e tai centris dai contôrs. E inmò la posizion delicate dal Gurizan, anèl di colegament tra il Friûl centrâl e Trieste cul Litorâl, che si ten in bon de sò originâl identitât pluriethniche, de sò storie e tradizion di dialig e di confront cui popui dacis.

S'impâr, tal sac dal sociolig, un senari di pôcje sperance. I stâz «nazionâi» a' pupilin simpri lis lenghis uficiâls, no lis minoritâz internis. Lis picûlis lenghis no àn jutoris senò te volontât des inz che lis fevelin di salvâlis. Il marcjât, po, al dopre e al impon un lengaç unic, l'anglès

par esempi.

Tun document metût jù par une cunvigne dal 1987, Strassoldo al à vût scrit chest pas ch'al rapresente in maniere esemplâr la soference esistenziâl furlane: «Il Friûl si cjate a un passaç di fonde de sò storie. La presint generazion 'e pò jessi l'ultime dulà che la lenghe furlane 'e je inmò lenghe de majorance dal popul furlan; dulà ch'al è inmò pussibil dâ a chest popul une organizazion politiceministrative che siguri la sò sorevivenza tal secul cu ven». Un messaç chest ch'al spiete inmò di jessi ricolt e metût in vòre. Ma par ogni žornade ch'e passe il recupar si sta palesant simpri plui intrigôs.

R.B.

R. STRASSOLDO, «Lingua, identità, autonomia» (Ricerche e riflessioni sociologiche sulla questione friulana), Ed. Ribis, Udine, 1996, pp. 124.